
1st Session, 60th Legislature
New Brunswick
69-70-71 Elizabeth II, 2020-2021-2022

1^{re} session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
69-70-71 Elizabeth II, 2020-2021-2022

BILL

PROJET DE LOI

101

101

**Appropriations Act
2022-2023**

**Loi de 2022-2023
portant affectation de crédits**

Read first time: May 10, 2022

Première lecture : le 10 mai 2022

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

HON. ERNIE L. STEEVES

L'HON. ERNIE L. STEEVES

2022

BILL 101

PROJET DE LOI 101

**Appropriations Act
2022-2023**

**Loi de 2022-2023
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$10,071,893,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2022, to March 31, 2023, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, upon which documents the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 10 071 893 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2022 au 31 mars 2023, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2023, documents sur lesquels est basée l'annexe.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT		COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$45,404,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	45 404 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	1,572,581,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 572 581 000
Department of Environment and Local Government.	167,562,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	167 562 000
Executive Council Office.	15,394,000	Bureau du Conseil exécutif.	15 394 000
Department of Finance and Treasury Board.	29,737,000	Ministère des Finances et du Conseil du Trésor.	29 737 000
General Government.	1,054,568,000	Gouvernement général.	1 054 568 000
Department of Health.	3,239,339,000	Ministère de la Santé.	3 239 339 000
Department of Justice and Public Safety.	314,182,000	Ministère de la Justice et de la Sécurité publique.	314 182 000
Legislative Assembly.	32,068,000	Assemblée législative.	32 068 000
Department of Natural Resources and Energy Development.	101,684,000	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . .	101 684 000
Office of the Premier.	1,449,000	Cabinet du premier ministre.	1 449 000
Opportunities New Brunswick.	55,115,000	Opportunités Nouveau-Brunswick. . . .	55 115 000
Other Agencies.	5,542,000	Autres organismes.	5 542 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . .	656,368,000	Ministère de l'Éducation post- secondaire, de la Formation et du Travail.	656 368 000
Regional Development Corporation. . .	50,637,000	Société de développement régional. . .	50 637 000
Service of the Public Debt.	4,900,000	Service de la dette publique.	4 900 000
Department of Social Development. . .	1,467,526,000	Ministère du Développement social. . .	1 467 526 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	68,697,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	68 697 000
Department of Transportation and Infrastructure.	325,092,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	325 092 000
Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account.	\$9,207,845,000	Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux.	9 207 845 000 \$

CAPITAL ACCOUNT

COMPTE DE CAPITAL

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$465,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	465 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	1,745,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 745 000
Department of Environment and Local Government.	1,000,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	1 000 000
Department of Health.	27,050,000	Ministère de la Santé.	27 050 000
Department of Natural Resources and Energy Development.	7,920,000	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie.	7 920 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	2,000,000	Ministère de l'Éducation post- secondaire, de la Formation et du Travail.	2 000 000
Regional Development Corporation.	35,000,000	Société de développement régional.	35 000 000
Department of Social Development.	12,000,000	Ministère du Développement social.	12 000 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	9,020,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	9 020 000
Department of Transportation and Infrastructure.	623,624,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	623 624 000
Total Capital Account.	\$719,824,000	Total du compte de capital.	719 824 000 \$

LOANS AND ADVANCES

PRÊTS ET AVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$11,100,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	11 100 000 \$
Opportunities New Brunswick.	50,000,000	Opportunités Nouveau-Brunswick.	50 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	69,900,000	Ministère de l'Éducation post- secondaire, de la Formation et du Travail.	69 900 000
Regional Development Corporation.	10,000,000	Société de développement régional.	10 000 000
Department of Social Development.	3,224,000	Ministère du Développement social.	3 224 000
Total Loans and Advances.	\$144,224,000	Total des prêts et avances.	144 224 000 \$

Grand Total – Main Estimates and
Capital Estimates for the fiscal year
ending March 31, 2023, not otherwise
provided for. \$10,071,893,000

Total général – Budget principal
et Budget de capital
de l'exercice financier se terminant
le 31 mars 2023 (charges et
dépenses auxquelles il n'est
pas autrement pourvu). 10 071 893 000 \$